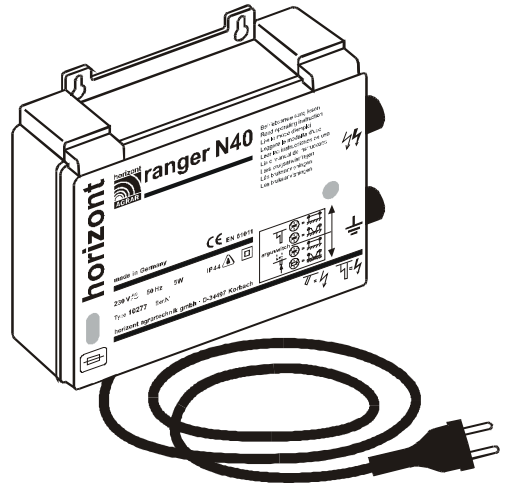


- de** BETRIEBSANWEISUNG  
Elektrozaungerät
- en** OPERATING INSTRUCTION  
Electric Fencer
- fr** MODE D'EMPLOI  
Électrificateur de Clôture
- it** MODALITÀ D'USO  
Recinto Elettrico
- es** MODO DE EMPLEO  
Cercado Electrico Accionado
- pt** MANUAL DE INSTRUÇÕES  
Cerca Elétrica
- nl** GEBRUIKSAANWIJZING  
Schrikdraadapparaat
- da** BRUGSANVISNING  
Spændingsgiver
- sv** BRUKSANVISNING  
Elstängselaggregat
- no** BRUKSANVISNING  
Gjerdeapparat
- fi** KÄYTTÖOHJEET  
Sähköpaimen



**ranger N40**  
**Type 10277**

**230 V AC**



LEBEN MIT DEM TIER

**horizont group gmbh**  
Division agrartechnik

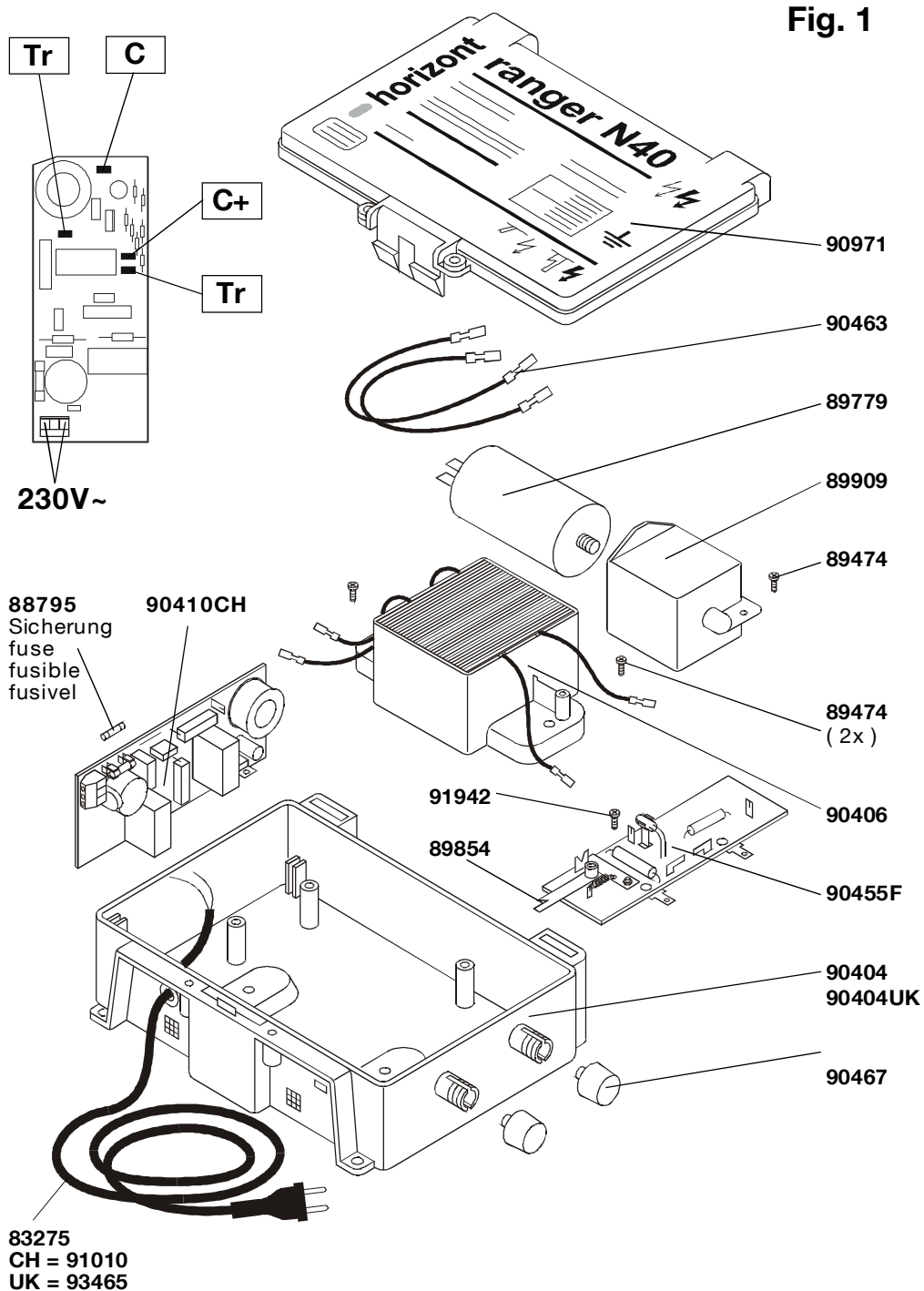
Postfach 13 29  
34483 Korbach

Homberger Weg 4-6  
34497 Korbach  
GERMANY

Telefon: +49 (0) 56 31 / 5 65-1 00  
Telefax: +49 (0) 56 31 / 5 65-1 20

agrar@horizont.com  
**www.horizont.com**





## Betriebsanweisung des Elektrozaungerätes "ranger N40"

de

in Verbindung mit den Errichtungs- und Sicherheitshinweisen für Elektrozaungeräte SECURA ([www.horizont.com](http://www.horizont.com))

### Montage und Anschluss:

Die Aufstellung kann innerhalb oder außerhalb von Gebäuden erfolgen, aber nicht in feuergefährdeten Betriebsstätten und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien. Bei Außenmontage ist das Gerät senkrecht anzubringen. Die Erdleitung wird an die Klemme mit dem Erdungszeichen, die Zaunleitung an die Klemme mit dem Blitzzeichen angeschlossen.

### Inbetriebnahme und Kontrolle bzw. Leistungsumschaltung mit arguswitch:

Die Netzversorgung herstellen, nach einigen Sekunden hört man ein gleichmäßiges Ticken, das Gerät ist in Betrieb. Die Zaunkontrolllampe leuchtet im Rhythmus der elektrischen Impulse auf. Wenn eine Mindestspannung am Zaun unterschritten wird, erlischt die Kontrolllampe.

Mögliche Ursachen:

- 1) ohne Zaun: Gerät defekt, z.B. Sicherung unter dem Sichtfenster.
- 2) mit Zaun: extremer Bewuchs oder Zaunkurzschluß an Metallpfählen.

Das Gerät hat zwei von außen schaltbare Leistungsstufen - siehe aufgedruckte Erläuterungen zum arguswitch. In der Position stark >dicker Pfeil< ist das Gerät so stark und bewuchsunabhängig, daß die Zaunkontrolllampe auch noch bei Bewuchs oder Draht auf dem Boden aufleuchtet. Der Zaunzustand kann somit nicht mehr überprüft werden, die Zaunspannung ist praktisch immer wesentlich höher als 2000V.

Wird die Taste **arguswitch** gedrückt -gemäß dem Symbol- kann die Kontrolleuchte wieder wie bei Geräten der früheren Generation zur Kontrolle des Zaunes benutzt werden. Mit der Taste arguswitch kann wahlweise eine schwächere Leistung >dünner Pfeil< zugeschaltet werden.

### Erdung:

Eine gute Erdung ist äußerst wichtig für den einwandfreien Betrieb und die optimale Leistung des Gerätes, daher unbedingt SECURA beachten.

### Vorschriften:

Das Gerät entspricht den Sicherheitsvorschriften. Das Gerät ist funkentstört.

### Service Netzgerät:

Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muß sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist. 1 Sicherung (T500mA) und steckbare Module ermöglichen einen raschen, problemlosen Austausch bei Ihrem Fachhändler, siehe Fig. 1 und die zugehörige Auflistung der Art.-Nr.

**Technische Änderungen vorbehalten !**

## Operating instruction for electric fence controller "ranger N40"

en

in connection with SECURA safety hints (www.horizont.com)

### Installation and connection:

The installation can be made inside or outside a building but not where there is a risk of fire. In case of outside installation the controller must be mounted in the vertical position. Fence and earth leads must be attached to the marked fence and earth terminals.

### Operation and control - handling the arguswitch:

Plug the mains cable in a 220 - 240 V supply socket. After a few seconds a slight tic-tac can be heard. The fence control lamp flashes with the pulses. There will be no flashing if the fence voltage drops below a minimum voltage of 2000V;

possible reason:

- 1) fence disconnected and still no flashing; controller faulty, check the fuse under the window.
- 2) fence attached; extreme heavy vegetation on the fence or a short between the wire and the ground, e.g. at metal posts or fence too long.

### arguswitch:

The controller, has two output settings, see explanation sketch. In position high **>thick lightning arrow<** the output is high enough to overcome even heavy vegetation or a ground contact of the wire, the fence control lamp will remain flashing, the state of the fence cannot be controlled. Pressing the arguswitch button acc. to the pictogram now the lamp will be able to detect fence faults. A second option of the arguswitch is to switch the output to a reduced level **>thin lightning arrow<**.

### Earthing:

An effective earthing is a precondition for a well operating fence installation, in order to achieve this follow SECURA.

### Requirements:

The controller is designed to conform to the corresponding standard. With RFI components.

### Service:

If the supply cord of this energizer is damaged this cord must be replaced by a special supply cord which is recommended by the manufacturer. Plug in modules can be replaced easily by your dealer, where in the event of failure the fault is likely to be on the printed board. First of all check the fuse.

Technical changes reserved !

## Mode d'emploi de l'électrificateur "ranger N40"

fr

En liaison avec les remarques sur l'installation et la sécurité des électrificateurs de clôture SECURA (www.horizont.com)

### Montage et raccordement:

L'appareil peut être monté dans un bâtiment mais pas dans un lieu d'exploitation facilement inflammable. Lors d'un montage à l'extérieur, l'appareil est à fixer verticalement. Le conduit de prise de terre sera raccordée à la borne marquée du symbole de prise de terre et le conduit de la clôture sera raccordée à la borne marquée du symbole éclair.

### Mise en service et contrôle, changement de puissance avec dispositif de sécurité selecteur de puissance (arguswitch):

Raccorder au secteur. Quelques secondes après on entend un tic-tac régulier, l'appareil est en marche. La lampe témoin de la clôture clignote à la cadence des impulsions électriques. Si la clôture est sous tension minimale, la lampe témoin s'éteint.

Causes possibles:

- 1) Sans clôture: L'appareil est défectueux, par exemple le fusible sous le voyant.
- 2) Avec clôture: Végétation trop abondante ou court-circuit de la clôture au piquet de métal.

L'électrificateur a 2 échelons de puissance changeables de l'extérieur. Voir explications sur le dispositif de sécurité arguswitch. En position forte (flèche épaisse), l'appareil est si fort et indépendant de la végétation que la lampe témoin luit même par végétation abondante ou si le fil repose sur le sol. Ainsi l'état de la clôture ne peut plus être contrôlé. La tension de la clôture est pratiquement toujours beaucoup plus forte que 2000 V. Si on appuie sur le dispositif de sécurité selecteur de puissance (arguswitch) >d'après le symbole<, on peut alors utiliser la lampe témoin pour contrôler la clôture comme pour les appareils de la génération antérieure. Avec le dispositif de sécurité selecteur de puissance (arguswitch), on peut changer, au choix, sur une puissance plus faible (flèche fine).

### Mise à la terre:

Une bonne mise à la terre est particulièrement importante pour le bon fonctionnement et la performance optimale de l'appareil. Se conformer ici à SECURA.

### Prescriptions:

L'électrificateur est construit d'après les normes de sécurité. Il est antiparasité.

### Boîte de courant de service :

Lorsque le fil est abîmé; Il doit être remplacé par un produit recommandé par le fabricant. Un fusible (T500mA) et modules enfichables peuvent être échangés rapidement et sans problème chez votre revendeur. Voir fig.1 et la liste des pièces de rechange correspondante avec le no. des articles.

Sous réserve de changements techniques !

## Instrucciones per l'uso della centralina per il recinto elettrico

"ranger N40" Rispondente alle norme costruttive e di sicurezza per gli apparecchi elettrificatori di recinzioni SECURA (www.horizont.com)

it

**Montaggio e allacciamento:** L'apparecchio può essere montato in un caseggiato, ma non in un luogo di utilizzazione facilmente infiammabile. In caso di montaggio all'esterno, l'apparecchio sarà fissato verticalmente. Il cavetto di presa di terra sarà allacciato alla presa segnalata con l'appropriato simbolo di riferimento e il cavetto di linea per la recinzione sarà allacciato alla presa con il simbolo "lampo".

**Messa in servizio e controllo, cambiamento di potenza con dispositivo di sicurezza selettore di potenza (arguswitch):** allacciare alla linea elettrica, dopo qualche secondo si sente un tic-tac regolare, l'apparecchio è in funzione. La lampadina spia della recinzione lampeggia alla cadenza degli impulsi elettrici. Se la tensione della recinzione è troppo bassa, sotto il minimo, la lampadina spia si spegne. Le cause possibili sono:

- 1) a circuito escluso - difetto dell'apparecchio, per es. disfunzione del fusibile posto sotto la finestrella spia;
- 2) completo di recinzione - presenza di vegetazione troppo abbondante o corto circuito della recinzione al picchetto metallico

L'elettrificatore ha due gradi di potenza cambiabili dall'esterno. Vedere le spiegazioni sul dispositivo di sicurezza selettore di potenza (arguswitch). In posizione "forte" (freccia spessa) l'apparecchio è così forte e indipendente dalla vegetazione che la lampadina spia anche in presenza di vegetazione abbondante e anche se il filo è caduto al suolo. Per cui la condizione della recinzione è praticamente sempre più forte di 2000 V. Se si aziona il dispositivo di sicurezza selettore di potenza (arguswitch) secondo il simbolo si può allora utilizzare la lampadina spia per controllare la recinzione come negli apparecchi della generazione anteriore. Con il dispositivo di sicurezza selettore di potenza (arguswitch) si può cambiare e passare a scelta su una potenza più debole (freccia sottile).

**Presa di terra:** una buona presa di terra è particolarmente importante per il buon funzionamento e un'prestazione ottimale dell'apparecchio. Confermarsi - qui - a SECURA.

**Norme:** l'elettrificatore è costruito secondo le norme di sicurezza.

**Scatole per la corrente di servizio:** Se il cavo di collegamento di questa apparecchiatura viene danneggiato esso deve essere sostituito con un cavo di collegamento speciale che viene commercializzato dal costruttore o dal servizio di assistenza post-vendita dello stesso. I moduli schedabili possono essere cambiati rapidamente e senza problemi presso il vostro rivenditore. Vedere fig.1 e la lista dei pezzi di ricambio corrispondenti con il no. degli articoli.

**Con riserva di eventuali modifiche !**

**Modo de empleo del cercado "ranger N40"** De acuerdo con las normas para el montaje y la seguridad de los cercados SECURA (www.horizont.com)

es

**Montaje y enlaces:** El aparato puede ser instalado en un edificio pero no en un lugar fácilmente inflamable. Cuando el montaje es al exterior, el aparato debe fijarse verticalmente. La conducción de la toma de tierra será unida al borne señalizado con un símbolo de relámpago.

**Puesta en marcha, control y cambio de potencia con arguswitch:** Conectar a la red eléctrica 230V. Algunos segundos después se oye un tic-tac regular, el aparato está en marcha. La luz piloto parpadea al ritmo de los impulsos eléctricos. Si el cercado está bajo la tensión mínima, el piloto se apaga. Causas posibles:

- 1) Sin conexión del aparato a la cerca:  
El aparato es defectuoso, por ejemplo el fusible bajo el piloto.
- 2) Con conexión del aparato a la cerca:  
vegetación demasiado abundante o un corto circuito del cercado al piquete de metal.

El cercado tiene dos potencias, regulables desde fuera. Ver explicaciones en el dispositivo de seguridad selector de potencia (arguswitch). En posición fuerte (flecha gruesa), el aparato es tan fuerte e independiente de la vegetación, como la luz piloto mismo, tanto para la vegetación abundante como si el hilo está en el suelo. Así el estado del cercado no puede controlarse. La tensión del cercado es prácticamente siempre más fuerte que 2000V. Si pulsamos el arguswitch (según el símbolo), entonces podemos utilizar la luz piloto para controlar el cercado como en los aparatos de las generaciones anteriores. Con el arguswitch, podemos escoger si queremos una potencia más débil (flecha fina).

Si la carga del cercado está por debajo del mínimo, la luz piloto roja parpadea en el visor del cercado.

**Toma de tierra:** Una buena toma de tierra es esencial para el buen funcionamiento y la eficacia óptima del aparato. (ver SECURA).

**Descripciones:** El cercado está construido según las normas de seguridad. Está antiparasitado.

**Caja de corriente de servicio:** Si el cable de conexión de este aparato está dañado, debe ser sustituido por un cable de conexión especial, que lo podrá obtener del fabricante o de su servicio de asistencia al cliente. 1 fusible (T500mA) y módulos sueltos pueden ser cambiados rápidamente y sin problemas en su distribuidor. Ver fig. 1 y la lista de recambios con sus correspondientes referencias.

**Nos reservamos el derecho de las modificaciones técnicas !**

## Manual de instruções da cerca eléctrica "farmer N40"

em ligação com as observações de segurança SECURA (www.horizont.com)

pt

**Instalação e ligação:** A instalação (em parede) pode ser feita no interior ou no exterior de um edifício, mas aonde não haja risco de incêndio. No caso de uma instalação no exterior o aparelho deve ser montado numa posição vertical. Os cabos de ligação à terra e ao cercado devem ser ligados nos respectivos terminais.

**Operação e controlo – trabalhar com o "arguswitch":**

Ligue o aparelho à corrente eléctrica. Após alguns segundos deverá ouvir um tic-tac. A luz de controlo começa a piscar de acordo com a sequência dos impulsos. Esta luz não piscará se a voltagem do cercado for inferior a 2000V. Possíveis causas:

- 1) cercado desligado do aparelho e mesmo assim a luz não pisca: defeito no aparelho.
- 2) cercado ligado: forte vegetação no cercado, isoladores defeituosos, fio a tocar no solo ou cercado muito longo.

**arguswitch:** O aparelho tem dois terminais de saída de corrente – veja esquema explicativo. Na posição de choque mais forte (símbolo da luz mais carregado) o valor de descarga de energia é forte o suficiente para lidar com problemas de forte vegetação ou no caso de um contacto do fio com o solo, mas a luz de controlo do cercado continuará a piscar pelo que o seu estado não pode ser controlado directamente do aparelho.

Ao pressionar o botão arguswitch de acordo com a ilustração a luz pode verificar agora se existe algum defeito no cercado. Uma segunda opção é o de utilizar o terminal de choque normal (símbolo da luz menos carregado) o qual fará um controlo automático do estado do cercado.

**Terra:** Uma terra efectiva é uma pré-condição para a instalação de um bom cercado eléctrico. De modo a obter os melhores resultados possíveis consulte as nossas indicações sobre o sistema de terra no nosso catálogo ou aceda a SECURA (www.horizont.com).

**Requisitos:** Esta unidade está em conformidade com os respectivos standards. Com componentes RFI.

**Serviço:** Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado este deve ser substituído por um cabo especial recomendando pelo produtor. Os módulos de ligação podem facilmente ser substituídos pelo seu fornecedor habitual. Mas primeiro que tudo verifique o fusível.

**Reservamo-nos o direito de fazer alterações técnicas!**

## GEBRUIKSAANWIJZING VAN HET LICHTNETAPPARAAT "ranger N40"

nl

volgens voorschrift van de voorschriften op schrikdraden  
SECURA (www.horizont.com)

### MONTAGE EN AANSLUITEN VAN HET APPARAAT:

Het plaatsen mag binnen een gebouw geschieden, echter niet op een brandgevaarlijke plaats. Bij buitenmontage moet het apparaat horizontaal opgehangen worden. De aarde op de klem met het aardeteken aansluiten en de afrastering op de klem met het bliksemteken.

### HET INGEBRUIKSTELLEN EN KONTROLEREN VAN HET APPARAAT:

De stekker in het stopcontact en na enkele seconden hoort U een regelmatig tikken. Het apparaat is in werking. Het afrasteringskontrolelampje licht in het ritme van het tikken op. Komt de spanning beneden de minimale spanning (2000 Volt), licht het controlelampje niet meer op.

#### OORZAAK:

- 1) Bij niet aangesloten afrastering: Apparaat defekt (zekering controleren)
- 2) Bij aangesloten afrastering:

Te veel begroeiing of kortsluiting op metalen afrasteringsspalen.

Het apparaat is voorzien van een drukschakelaar (arguswitch) welke ervoor dient om het apparaat in te schakelen op de maximale stroomsterkte (dikke pijl) en uitgedrukt (dunne pijl) voor een belangrijk lagere spanning. Met ingedrukte "arguswitch" is het apparaat ongevoelig voor aangroei en blijft de stroomsterkte ver boven de minimaal benodigde spanning. Het controlelampje zal dan ook blijven branden. Om toch een controle op het apparaat te hebben drukt U de "arguswitch" uit op de zwakkere spanning en gaat nu het controlelampje uit, dan dient U toch Uw afrastering te controleren. Hierna de "arguswitch" weer indrukken.

### AARDING:

Een goede aarding van het apparaat is zeer belangrijk. Hoe beter (langer) de aardpen, des te sterker de stroom (Aardpen tot minimaal grondwaterpeil).

### VOORSCHRIFTEN:

Het apparaat voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften en keuringen (KEMA) en is radio/televisie ontstoord.

### SERVICE:

Wanneer de aansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd, moet deze door een specifieke aansluitkabel vervangen worden, die verkrijgbaar is bij de service-afdeling. 1 zekering (T 500 mA) en verwisselbare printen zorgen voor een snelle en goedkope reparatie van Uw apparaat door Uw vakhandelaar. Zie figuur 1 met de aangegeven onderdelenummers. Uw HORIZONT apparaat heeft 3 Jaar garantie.

**Technische veranderingen voorbehouden !**

## Brugsanvisning for spændingsgiver "ranger N40"

da

i henhold til SECURA-sikkerhedsregler SECURA (www.horizont.com)

### Montering og tilslutning:

Monteringen kan ske i en bygning, men ikke et sted, hvor der kan være brandfare. Ved montering udendørs, skal spændingsgiveren anbringes lodret. Jordledningen bliver tilsluttet klemmen med jordforbindelsestegnet og hegnsledningen i klemmen med lyn-tegnet på.

### Idrugtagning og kontrol og effektomstilling med argutektor:

Tænd for strømforsyningen, efter nogle sekunder høres en ensartet tikken, spændingsgiveren er i drift. Hegnskrollampen blinker med de elektriske impulser. Kontrollampen lyser konstant, hvis spændingen i hegnet kommer under minimumsspændingen.

Mulige årsager:

- 1) Uden hegn: Spændingsgiveren er defekt, f.eks. sikringen under vinduet.
- 2) Med hegn: Ekstrem bevoksning eller kortslutning på metalpæl.

Spændingsgiveren har 2 udefra regulerbare præstationsniveauer - se den påtrykte forklaring til arguswitch. I positionen >fed pil< er spændingsgiveren så stærk og uafhængig af bevoksningen, så kontrollampen lyser selv ved bevoksning eller hegn på jorden. Hegnets tilstand kan således ikke kontrolleres mere, da spændingen faktisk altid er væsentlig højere end 2000 V.

Hvis tasten arguswitch trykkes ind - i henhold til symbolet - kan kontrollampen, som hos den tidligere generation, igen benyttes til kontrol af hegnet. Med tasten arguswitch kan alternativet være en svagere præstation >tynd pil<.

### Jordforbindelse:

En god jordforbindelse er yderst vigtig for en perfekt drift og spændingsgiverens optimale ydelse - derfor er det vigtigt at SECURA.

### Regler:

Spændingsgiveren imødekommer sikkerhedsreglerne. Spændingsgiveren er radio/støj-dæmpet.

### Service:

Hvis dette apparats tilslutningsledning bliver beskadiget, må den erstattes af en særlig tilslutningsledning, som kan fås hos producent eller dennes kundeservice.

1 sikring (T500 mA) og 4-stiks modul muliggør en hurtig, problemfri udskiftning hos Deres leverandør. Se fig. 1, og den tilhørende liste med varenr.

**Der tages forbehold mod tekniske ændringer !**

## Bruksanvisning för Elstängselaggregato "ranger N40"

SECURA (www.horizont.com)

SV

**Montering och anslutning:** Installation kan göras inomhus men ej i byggnad där risk för eldsåda föreligger. Vid montering utomhus skall aggregatet sättas upp lodrätt på en vägg, stolpe eller dylikt. Jordledningen skall anslutas till utgången med blixtskycken.

### Igångsättning och kontroll resp. effektkoppling med Arguswitch:

Sätt nätkabeln i ett 220-240 V uttag. Efter några sekunder hörs ett tickande och aggregatet är igång. Kontrolllampan på aggregatet blinkar i takt med impulserna. Om spänningen på stängslet understiger 2000V slocknar lampan.

Möjliga orsaker:

1. Stängslet avkopplat: aggregatet defekt, kontrollera säkringen under fönstret, är den hel tag kontakt med din återförsäljare.
2. Stängslet inkopplat: extremt kraftig vegetation på stängslet - kortslutning vid stängselstolpar pga tex brusten isolator - alltför långt stängsel.

**Arguswitch:** Aggregatet har 2 olika effektsteg som är omkopplingsbara utifrån, se tryckt skiss på agg. I hög-effekts läget "tjock pil" är aggregatet starkt nog att även klara kraftig vegetation eller markkontakt av stänseledningen, kontrolllampan fortsätter att blinka och stängslets effekt är väsentligt högre än 2000 V. Arguswitchen används för kontroll av stängslet. Belasta aggregatet gnom att trycka in knappen, försvagas lampan kraftigt eller slocknar helt bör du se över stängslets kondition. Gnom att ställa arguswitchknappen fast i intryckt läge väljer du en kontinuerlig lägre effekt på ditt stängsel "tunn pil".

**Jording:** En korrekt jordning är ytterst viktig för perfekt drift och optimal effekt på ditt stängsel. Glöm ej kontrollera din jordning under säsongen. Använd digital voltmeter. Se sep handbok.

**Föreskrifter:** Aggregatet motsvarar säkerhetsföreskrifterna. Radioavstörd.

**Service:** Om nätkabeln går av eller blir skadad, måste den bytas ut mot en kabel godkänd av tillverkaren. De lätt utbybara modulerna möjliggör ett snabbt och problemlöst servicearbete nos Er fackhandlare. Obs! Kontrollera först säkringen. Se figur 1 med specificerade artikelnummer.

**Reservation för tekniska förändringar !**

## Bruksanvisning for elektrisk gjerdeapparat "ranger N40"

henhold til securas sikkerhedsregler SECURA (www.horizont.com)

no

**Montering og tilkøbling:** Plassering kan gjøres innendørs, men ikke hvor det kan medføre brannfare. Ved plassering utendørs skal apparatet monteres loddrett. Jordledning tilkobles klemmen med jordtegn, og gjerdeledning tilkobles klemmen med spenningsymbol (Lyn).

**Bruk og kontroll - anvendelse av argusknappen:** Noen sekunder etter tilkobling til 220-240V el nett, høres en jevn tikking fra apparatet. Kontrolllampan skal blinke samme takt. Blinkingen vil opphøre ved spenningsfall under 2000V på gjerdet.

Feilsøking:

1. Gjerdestråd frakoblet apparatet, og kontrolllampan blinker fortsatt ikke; Feil på apparatet, Kontroller sikringen under glassvindet.
2. Gjerdestråd tilkoblet apparatet, og ingen blinking; Ekstremt mye vegetasjon opp i gjerdestråden(e), eller kortslutning via pal til jord. Gjerdet kan vare for langt.

**Argusknapp:** Apparatet har 2 valgbare utgangseffekter. Se den påtrykte forklaringen. I posisjon >fet pil< er apparatet sterkt nok til å overvinne kraftig overvekst eller kontakt til jord, og kontrolllampan vil blinke. Gjerde kan ikke kontrolleres

Ved å trykke inn argusknappen vil kontrolllampan kunne indikere feil på selve gjerdet. En annen funksjon med argusknappen er å redusere styrken på utgangen >tynn pil<.

**Jording:** En god jordforbindelse er yderst viktig for en perfekt ydelse. Se SECURA.

**Krav:** Apparatet imøtekommer gitte sikkerhetskrav. Apparatet er radio/TV-staydempot.

**Service:** Hvis tilslutningsledningen til dette apparatet blir skadet, så må den utskiftes med en spesiell tilslutningsledning som er å få hos produsenten eller servicetjenesten. Kun enkel utskifting av moduler. Sikring - T500 mA. Se fig1, liste med Art.-nr. på deler.

**Reservert for tekniske forandringer !**

fi

## Ranger N40 verkkopaimenen käyttöohjeet

SECURA (www.horizont.com)

**Asennus ja liittäminen:** Laitteen voi asentaa sisälle, mutta ei rakennukseen, jossa on tulipalon syttymisvaara. Ulos asennettaessa asennus tehdään pystysuoraan seinälle, tolppaan tai vastaavaan. Maadoitusjohto kytketään paimenen maadoitusnapaan ja aitaliitäntäjohto kytketään aitanapaan, joka on merkitty salamalla. Maadoitusjohdon toinen pää kytketään riittävän tehokkaaseen maapuikkoon ja aitaliitäntäjohdon toinen pää aitalankaan.

**Laitteen käynnistys ja Arguswitch testaus:** Kytke paimenen verkkopistoke 220-240 V pistorasiaan. Muutaman sekunnin kuluttua kuuluu tikittävä ääni ja laite antaa iskuja. Merkkivalo vilkkuu iskujen tahdissa noin kerran sekunnissa. Jos jännite aidassa jostain syystä on alle 2000 V lamppu ei vilku. Tähän voi olla syynä jokin seuraavista:

1. Kytke laite irti aidasta ja jos merkkivalo ei edelleenkään vilku laite on vioittunut: tarkista sulake laitteen ikkunan takaa ja jos sulake on ehjä ota yhteys laitteen maahantuojaan.
2. Kun laite on kytketty aitaan eikä merkkivalo vilku niin tarkista aidasta onko: liian paljon kasvillisuutta kosketuksissa aitalankaan, eristimet vuotavat virtaa tolppien kautta maahan, aivan liian pitkä aita tai maadoitus laitteelle riittämätön.

**Arguswitch-kytkin:** Laitteessa on kaksi tehoaluetta, joita voidaan käyttää. Voimakkaammassa tehoasennossa, merkitty paksummalla salamalla, laitteen teho riittää, vaikka lankaan olisi kosketuksissa runsaastikin kasvillisuutta tai tavallista enemmän maavuotoja. Tällöin merkkilamppu vilkkuu ja aidassa on runsaasti yli 2000 voltin jännite.

Arguswitch-kytkimellä voit tarkistaa aidan toimimalla seuraavasti: Kuormita laitetta painamalla Arguswitch-kytkin pohjaan, jolloin merkkilamppu himmenee tai saattaa sammua kokonaan, jos lamppu sammuu kokonaan on syytä käydä tarkistamassa aita, jos lamppu vain himmenee aita on kunnossa. Jos painat Arguswitch-kytkimen pysyvästi pohjaan olet valinnut pienemmän iskutehoasennon, merkitty ohuemalla salamalla.

**Maadoitus:** Kunnollinen maadoitus on erityisen tärkeä seikka saadaksesi paimenesta täyden tehon. Muista tehdä maadoitus paikkaan, jossa on pysyvästi kosteaa. Älä käytä ruostuvaa maapuikkaa. Tarkista maadoitus laidunkauden aikana. Käytä digitaalista aidantestajaa tarkistukseen.

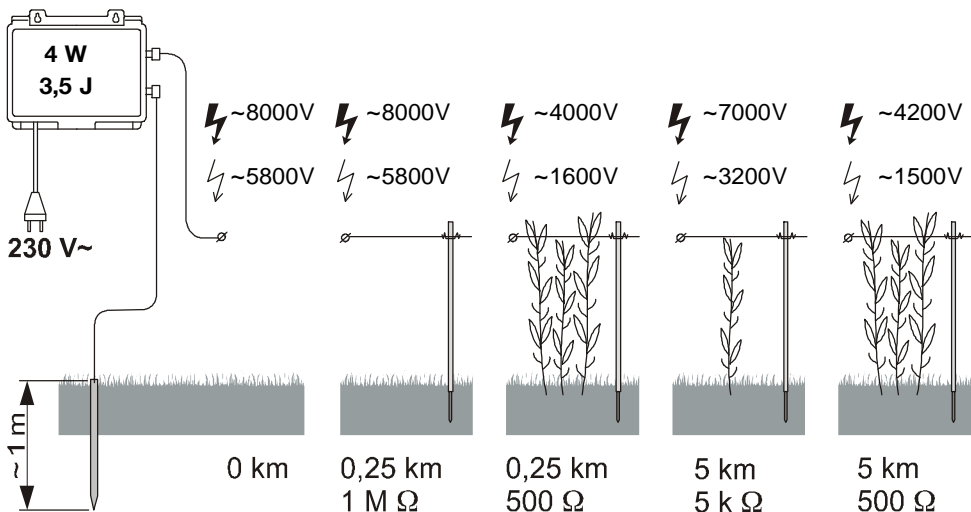
**Laite täyttää voimassa olevat määräykset ja se on turvallinen ihmisille ja eläimille. Laite ei aiheuta radio/TV häiriöitä.**

**Huolto:** Jos tämän laitteen liitosjohto vaurioituu, se tulee korvata erityisellä valmistajalta tai huoltoliikkeestä saatavissa olevalla liitosjohdolla. Modulirakenteen ansiosta laite on helppo ja nopea korjata. Ota yhteys maahantuojaan kun epäilet laitteen rikkoutuneen. Muista tarkistaa sulake ennen yhteydenottoa! Paimenella on kolmen vuoden takuu joka kattaa laitteen valmistuksessa syntyneet viat. Katso tarvittaessa kuvasta 1 yksilöidyt varaosanumerot.

**Pidätämme oikeudet teknisiin muutoksiin !**

**Technische Daten - technical data - données techniques - technische gegevens  
 data tecnici - datos técnicos - tekniska data - tekniske data - tekniset tiedot  
 dados técnicos:**

Gewicht - weight - poids - peso - vikt - vaegt - paino : ~2 kg



**CEE:** max. Zaunlänge - max. fence line length - longueur électrifiée  
 lunghezza massima recinzione - max. longitud de la cerca - max. afrasteren  
 max. stängsellängd - maksimal hegnlinie - maksimal gjerdelengde  
 maksimi aidanpituus - máximo comprimento do cercado

